

μ μ μ μ μ

«

»

(98/013)

: μ

«

μ

μ

μ

μ

μ

μ

».

19

μ

μ

μ

-

μ

	.....	. 5
1°	« ».....	. 7
1.1	Unesco .....	. 8
1.2	.....	. 13
1.3	μ .....	. 23
1.4	.....	. 24
1.5	.....	.26
1.6	μ .....	. 27
1.7	μ μ .....	. 29
2°	« ».....	. 31
2.1	μ .....	. 32
2.2	μ .....	.35
2.3	μ μ .....	. 41
3°	« »....	. 45
3.1	μ μ .....	. 46
3.2	μ - (18-30).....	. 47
3.3	μ μ μ .....	. 50
3.4	μ .....	. 53
3.5	μ μ .....	. 57
3.6	μ μ .....	. 59
3.7	μ μ μ .....	. 60
3.8	μ μ .....	. 66
3.9	μ μ , μ .....	. 71
3.10	μ μ μ .....	. 72
μ	.....	. 72
3.11	μ μ μ .....	. 73
3.12	μ .....	. 79
3.13	μ μ .....	. 80
3.14	μ μ .....	. 83

4	«	».....	. 86
4.1	μ	.....	. 87
4.2		μ .....	. 90
4.3	. . . . .	μ	
μ		.....	. 93
4.4		.....	. 105
4.5		.....	. 122
		.....	. 126

2

μ

μ .

3

μ

μ

,

μμ

μ

μ

μ

,

μμ

μ

4

μ

μ

μ

μ

μμ

μ

μ .

,

μ

4

μ

μ

,

μ

.

μ

μ

μ

μ

,

μ

(. .

,

μ

μ

Word).

μ

,

,

.

,

.

μ

,

,

,

μ

μ

,

μ

μ

μ -

,

,

μ

μ

,

.

1°

«

»

1.1.1 Unesco

- (Unesco)
- Unesco
- (1)

1.1.2

-
-
-
-
-
-
-

μ

μ μ

μ

μ

μ

μ

. (1)

1.1.5

μ

➤

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

. (1)

1.1.6

➤

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

➤

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

. (1)

1.1.7

μ



,
.



μ , μ μ μ , μ
μ , μ



μ μ μ μ
μ , μ μ μ

. (1)

1.2

μ

-

μ

μ

μ

μ

, , μ , , ,

μ

μ

μ

:

μ

μ

μ

μ

μ

μ

1.2.1.4 μ

➤ μ ,
μ μ
. (1)

1.2.1.5

μ
:
➤ μ μ μ ,
« ».
➤ μ - μ μ μ
μ .
μ , μ μ μ , μ
μ μ μ , μ
μ μ μ μ
μ μ μ μ μ
➤ « » μ μ ,
μ , μ μ μ μ ,
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ .
➤ μ μ μ μ μ μ μ ,
μ μ μ μ μ μ μ .

- - μ
 - μ μ
 - μ μ
 - μ μ
 - μ μ
 - μ μ μ
 - μ μ μ μ
 - μ μ μ μ
 - μ μ μ μ μ μ
 - μ μ μ μ μ μ μ μ
 - μ μ μ μ μ μ μ μ μ μ
- . (1)

1.2.1.7

-
- μ
- μ

➤ $\mu - \mu$
 μ - μ
 , μ

➤ μ , μ
 μ .

➤ μ , μ , μ
 , μ .

➤ μ μ μ μ

(, . . .)

➤ (, μ)
 , . . .) μ .
 μ μ .

➤ μ μ

➤ μ μ

➤ . (1)

1.2.1.9

μ .
 μ μ μ .
 μ μ .
 μ μ .
 μ μ .
 : μ μ .
 , , , , , μ .

➤ μ , μ , μ
 μ
 .
 ➤ μ , μ .
 ➤ μ , μ .
 ➤ μ , μ , μ ,
 μ , μ , μ , -
 μ
 μ .
 ➤ μ ,
 .
 ➤ μ , μ , μ , μ ,
 - μ , - μ ,
 μ , μ , μ , μ , (1)

1.2.1.10 μ

μ , μ , - μ , -
 μ .
 μ , μ
 μ , μ , μ , μ , μ ,
 μ , μ , μ ,
 μ ,
 μ , μ , μ ,
 μ , (1)

1.2.1.11

μ

μ

μ μ

μ

μ

«

»

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ ,

μ

-

μ

-

μ

. (1)

1.2.1.12

μ μ

μ .

μ

μ

μ

μ

. (1)

1.3

μ

μ

μ

μ

,

μ

μ

μ

➤

μ

➤

μ

μ

«

»

. (2)

1.5

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

:

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

1.6

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μμ

(3)

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

1.7 μ μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

(.

μ

/ , . . .)

.

,

μ

μ

μ .

μ

μ

μ

μ

μ

,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

-

- μ

μ

μ

μ

μ

122

μμ

μμ

μ

μ

μ

. (4)

μ

μ

μ

. '

μ

2^o

«

»

2.1

μ

μ μ

μ μ μ μ .

(Eurostat), ,

μ μ

μ μ μ μ . μ μ

μ μ ,

μ (5):

➤ μ μ μ μ

μ .

μ (μ)

μ

, μ

μ .

➤ μ - - . μ

μ .

➤ μ μ μ ,

μ μ μ μ ,

μ ,

μ .

μ μ μ μ

. μ ,

μ μ μ μ .

μ μ μ μ

μ μ μ .

μ μ :

➤ μ

,

.

- μ μ - μ μ
μ



μ
μ μ μ , μ
, μ μ

μ μ « » , μ μ



μ μ μ .
μ ο μ ,

μ . μ μ .
μ μ , μ μ
, μ μμ

μ , μ μ ,
μ μ μ . , ,

μ , μ μ μ
μ μ μ
50%



μ μ μ
μ μ μ . μ μ ,
, μ μ

μ
 μ
 :
 μ μ
 ■
 ■
 ■
 ■
 ■
 ■

, μ μ μ μ
 , μ
 , μ μ μ / μ
 μ « » (print handicapped)
 μ μ μ μ
 μ , μ
 . μ μ μ μ
 , μ μ μ ,

μ . (4)

▼ , μ ,
 ▼
 ▼ , / μ
 , /
 μ

(7):

1. μ : μ μ
 μ μ « » ,
 μ -
 μ -
 μ , μ ,
 μ .

2. μ , $\mu \mu$
 μ .

3. μ : $\mu \mu$
 $\mu - \mu$ $\mu \mu$
 μ μ μ
 $\mu \mu$, ' μ $\mu \mu$.
, , μ

4. μ : , μ
 $\mu \mu \mu \mu$, ,
/
 $\mu \mu$ (. μ
)
 μ (. μ).
 $\mu \mu \mu \mu /$
 μ

5. , μ
:
 $\mu \mu \mu \mu \mu$,
 $\mu \mu \mu \mu$
 $\mu \mu$

6. μ : $\mu \mu \mu$
 $\mu \mu$
 $\mu \mu$.
, / μ
 $\mu \mu \mu \mu$
 $\mu \mu \mu \mu$.
, , μ -

μ μ , μ μ μ μ ,
, μ ,

. μ

, μ μ

μ μ

μ

μ μ

μ

, μ μ

μ

μ , μ ,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

,

μ

,

μ

,

μ

,

μ

μ

,

,

, μ /

.

μ

μ

,

μ

μ

,

μ

μ

-

μ -

μμ

μ

.

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μμ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

:

1.

μ

2.

μ

μ

μ

3.

μ

μ

μ

μ

μ

4.

μ

μ

μ

5.

μ

μ

μ

6.

μ

μ

(. . .

μ

,

μ

μμ

,

).

7.

μ

8. μ μ μ μ , μ

9. μμ .

10. μ , μ μ μ

μ μ μ (4).

, μ , 1999 μ μ (8), μ 63%

:

➤ 24% μ

➤ 60% μ μ , μ

➤ 16% μ

μ , ,

➤ 82%

μ

➤ 12%

➤ 5%

, μ ,

μ 54%

μ μ

, μ , μ

« » μ μ μ

3°

«

»

3.1 μ

μ

μ

μ

,

μ

μ

,

μμ

-

μ

-

.

μ

μ

:

➤

μ

μ

,

μ

➤

μ

μμ

μ

μμ

➤

μ

.

μ

,

➤

μ

μ

.

μ

μ

➤

.

μ

-μ

μμ

,

μ

μ

-

μ

μ

μ

,

➤

μ

μ

.

➤

μ

μ

μ

, μ

μ

μμ

➤

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ

,

μ

μ

μ

μ

μ μ μ
 μ μ
 μ .

3.2 μ - (18-30)

IFLA (International Federation of Library Associations and
 Institutions) μ μ -
 , «
 - - » (9).

μ μ , μ , .
 μ μ - μ μ μ -
 μ μ μ μ
 μ μ .
 Young Adult Library Services Association (YALSA), μ μ
 American Library Association (ALA), «
 » (10) μ

μ μ μ - -
 . μ
 μ
 μ μ μ μ .
 μ , μ μ μ μ
 , μ μ μ
 μ μ μ μ
 μ μ μ μ
 μ .

μ
μμ
μ - - μ μ
μ , μ μ
μ μ μ ,
μ , μ μ
μμ . μ
μ , μ
μ μμ - μ
/ μ μ μ
μ μ , μ μ
μ μ μμ
« » ,
μ
μ - μ
μ , , cd, μ
μ / , μ
μ μ
μ μ μμ
μ μ - - :
μ μ
μ .

➤ μ , μ

➤ . - - ,

➤ μ μ μ

➤ μ (. .)

➤ μ - - .

➤ μ ,

➤ μ - ,

➤ μ

➤ μ μ .

➤ μ μ

➤ μ μ , -

➤ μ , μ .

➤ μ μ μ

➤ μ μ -

➤ μ μ μ

➤ μ - μ μ

➤ μ μ .

➤ μ μμ

➤ μ μ μ

➤ μ μ μμ

➤ μ μ (. .

➤ μ μ μ μ) ,

➤ μ μ - μ

➤ μ μ - ,

➤ μ , μ , . . .

➤ μ - - ,

μ

. (9)

3.3 μ

μ μ μ

ALA (American Library Association)

«

μ

μ

» (11)

1970

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

,

μ

μ

μ

(μ

1999)

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ

μ

,

μ

,

μ

,

μ

.

,

μ

μ

,

μ

,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

,

μμ

.

μ

μ

μ

μ

μ

μ
· (12)

« »

μ

-

μ

μ

μ

-

μ

μ

,

,

μ

μ

(. . . :

μ

μ

μ

)

μ

μ

.

μ

μ

μ

,

μμ

μ

μ

-

:

➤

μ

μ

μ

μ

,

μ

.

➤

,

μ

-

μ

μ

μ

.

➤

μ

μ

μ

μ

,

,

➤

μ

μ

μ

μ

3.5 μ μ

66 IFLA, μ
 μ, 13-18 2000, :

« μ : »
 (13), -μ - μ
 μ μ μ . μ :
 μ μ μ μ μ

μ . μ
 μ , Unesco μ
 μ μ « ». 1980, Unesco
 μ μ : « μ
 », μ μ

μ .
 Unesco, , μ 1990 μ μ ,
 μ μ

μ . 1993, «
 », μ

IFLA μ μ .
 1994, μ μ , Unesco
 μ, μ

μ μ μ - μ μ
 μ .

IFLA, ,
 μ μ μ ,
 μ μ μ μ μ
 1989 1990. μ ,
 μ μ ,

58

μ

IFLA

1992,

IFLA

μ

μ

μ

μ .

1994

μμ

μ

, 1995

μ

μ

μ

μ

μ

IFLA.

1999,

μ

μ

μ

IFLA

.

,

1998

μ

-

μμ -

IFLA

μ

.

μ

μμ

μμ

μ .

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

μ μ

μμ

μ

μ .

μ

μ

μ

μμ

μ

μ

μ

μ .

μ

μ ,

μ .

μ μ

:

▶ μ

μ

μ μ

μ μ .

▶ μ μ

▶ μ

μ μ

μ μ ,

μ

μ μ

▶ μ

μ μ

μ μ

μ μ

3.6 μ μ

μ μ μ μ , μ μ

▶ μ μ μ μ μ :

μ μ μ μ , μ μ

▶ μ μ μ μ

μ

1996, Library Association

«

μ μ μ :
» (15).

μ

μ

μ

μ

μ μ

μ

μ

Association

μ

μ μ

European Dyslexia

μ μ

IFLA

63

IFLA (31

- 5 μ 1999) μ μ : «

μ μ » (16)

μ

PULMAN,

μ

μμ

μ

μ

μ

μ

μ

PULMAN

μ

PULMAN

μμ

26

μ

μμ

μ

μ

μ

«

»

(4).

10%

μ

12

,

μ

μ

μ

μ

μ

,

μμ

,

μ

μ

μ

,

.

μ

μ

μ

μ

,

μ

μ

μ

.

μ

,

,

μ

μ

,

μ

600%

4

.

μ

μ μ

:

μ

,

μ

.

,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ

.

μ

,

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

3.7.1

A large number of books, including many classics, have been... 25... (The text is largely illegible due to heavy noise, but some numbers and words like 'classics' and 'books' are visible.)

newspapers), (talking books, periodicals and newspapers).

The number of books is increasing steadily...

The total number of books is...



. (18)

3.8 μ μ

« μ :

» « μ

μ » (7), μ IFLA

μ μ

μ μ 1982.

μ , μμ

/

μ IFLA (, μ ,)

, μ

μ μ

. μ

μ μ μ

μ μ μ

μ μ μ

μ 1998. μ μ IFLA

μ μ μ

« μ μ : » (19).

μ

μ μ μ

μ



μ

/

μ

μ

,

-

-

μ

μ

:



,

μ

μ

,

/

μ

-

μ

μ

.



μ

.



μ

μ

,

/

μ

μ

μ



μ

μ

,

μ

,



μ

,

μ

μ

.

μ

,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

,

,

/

μ

.

μ

μ

.

➤ μ μ , μ -
 μ
 μ - μ
 ➤ μ , μ , μ , μ ,
 μ - , . . . μ ,
 μ
 ➤ μ , μ μ , μ μ μ
 μ , μ μ ,
 $\mu\mu$ μ .
 μ μ μ
 μ μ
 (. , , μ ,
 . .) μ
 μ (7).

3.9 μ μ ,
 μ
 μ μ μ μ μ
 μ μ μ :
 ➤ μ ,
 μ
 ➤ μ , μ ,
 μ , μ ,
 - μ .

➤ μμ μμ μ
μ

➤ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ

➤ μ μ μ μ μ μ μ
μ

3.10 μ μ μ

μ μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ μ

μ

μ

μ

μ

:

➤ μ μ μ μ μ

, μ

μ .

➤ μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

➤ μ μ μ μ μ μ μ

μ

μ

μ

μ

μ

- μ μ μ μ μ .
- μμ μ μ μ .
- μ μ μ .
- μ μ μ μ μ .

3.11 μ μ μ

64 IFLA, μ
μ μ, 16-21 1998,
« :
μ μ μ » (21). μ
μ 1997
μ « μ
μ μ μ μ », μ
μ μ μ ,
μ μ μ μ ,
μ
μ μ .
μ μ ,
μμ : μ
μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ μ

μ μ

μ . , , μ μ

;

, μ μ , μ

μ μ μ « μ » ,

. , μ

μ « μ » μ , μ .

μ , μ μ ,

. μ

μ μ μ ,

μ , μ μ μ

μ !

. , μ

μ μ μ μ

μ -

- μ

μ . μ μ

μ , .

μ μ μ μ .

μ , μ , μ , .

μ , μ μ , .

μ .

μ

μ

« » .

μ , μ μ

μ μ . μ
μ μ μμ , , μ μ μ
μ . μ μ
μ μ ,
μ μ μ μ μμ
μ μ « » μ !
μ , μ μ μ
μ μ μ μ
μ « μ » μ
μ μ « » « μ ».
μ μ μ μ
« » (22).
μ μ μ μ
μ μ μ μ
μ μ μ μ
μ μ μ μ
μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ μ μ

μμ

μ

μ

μ

μ

μ

,

μμ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

:

➤

μ

μ

,

μ

➤

μ

,

,

μ

μ -

,

μ

,

μ

μ

μ

μ

,

.

➤

μ

μ

μμ

μ

μ

μ

μ

μ

μμ

μ

,

➤

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

➤

μμ

μ

μ

μ

,

μ

μ

μ

-

μ

μ

➤

μ

μ

3.12 μ

, μ μ μ

μ μ .

American Library Association

μ μμ μ

μ , μ μ μ

μ - μ (24).

μ μ μ μ

μ μ μ μ

μμ μ μ

μ , μ μ μ

μ μ μ :

➤ μ μ μ

μ « μ »,

μ μ μ , μ μ

➤ μ μ μ

μ μ μ

➤ μ - μ μ

- μ

μ « μ » μ , μ

μ μ μ μ , μ

μ μ μ .

➤

$$\left(\dots \left(\mu \mu \dots \right) \left(\mu \mu \dots \right) \dots \right)$$

➤

$$\mu \mu \mu \dots (24)$$

3.13

$$\mu \dots \mu \dots \mu \dots \mu \dots$$

μ

μ .

IFLA

65

20-28

1999, μ

μ

μ

, μ : «

μ

: -

μ

» (25),

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ ,

μ

μ

μ ,

μ

«μ -

»

- μ -

μ

μ

μ

μ .

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ ,

μ

μ

μ

-

-

μ

μ

μμ

μ

μ

μ

μ

3.14 μ

μ

«

» (22)

,

μ , μ

:

«

μ

».

μ

μ

μ

,

-

μ ,

(

)

μ

.

μ

μ

,

μ

.

,

.

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ

.

,

μ

μ

μ

μ

:

➤

μ

μ

μμ

μ

μ

μμ

,

,

μ

.

➤

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

, μ

μ

...

➤

μ

μ

μ , μ

μ ,
μ

μ ,
-

μ

μ μ

μ

μ

,

4^o

«

»

4.1

μ

« μ » μ

μ '90.

μ ,

- μ ,

μ

μ μ μ μ

, μ μ ,

, μ , μ .

'90

μ μ

μ μ μ μ

μμ μ μ

μ .

μ μ

2001

μμ

μ 4 : , μ

μ

μ , μ

« »

μ μ (, μ μ , μ μ

μ μ , . . .). μ

μ μ

μ

μ .

μ μ

μ μ , ,

. (μ
 μ), $-\mu$ μ
 μ $\mu\mu$ μ -
 μ μ μ μ
 μ μ μ μ μ μ
 $\mu\mu$ μ μ
 μ (26). $\mu\mu$
 μ
 μ μ : μ , μ μ (μ),
 μ μ , μ 45 , μ , μ ,
 μ μ , μ μ μ , μ μ
 μ , μ , μ μ , . . .
 μ , μ ,
 μ
 $\mu\mu$ μ (27), μ
 μ , μ
 :
 1. μ μ .
 μ μ μ
 μ , μ μ
 μ μ μ . μ
 μ - μ μ
 2. μ μ .
 μ μ μ

3. μ μ μ μ μ
 μ , μ μ .
 μ μ μ μ
 μ ,

4. μ .
4. μ μ μ μ (μ
 μ ,). μ
 μ : μ μ
 , μ
 μ , μ
 μ
 .

5. μμ μ μ
 μ , μ
 μ
 μ μ

6. μ μ μ μ .
 μ , μ μ μ
 μ
 . μ
 μ : μ μ
 (μ),
 , μ ,
 μ μ
 , μ μ
 (μ), μ

7. μ (μ , μ 45 μ) . μ , μ μ

8. μ μ μ μ μ (μ) . μ μ

9. μ . μ μ « μ - μ » , μ μ , μ μ μ μ μ μ μ μ μ μ

4.2 μ μ μ μ μ , μ μ μ μ μ

, , μ , . '

μ (28),

.

μ

μ

μ

.

μ

.

μμ

μ

μ

μ

μ

μ :

1.

1.1

μ

μ

μ

1.2

μ

μ

μ

.

μ

μ

,

μ

μ

,

μ

μ

.

1.3

μ

μ

,

,

,

1.4

μ

μ

,

1.5

μ

μ

μ

.

1.6

μ

μ

μ

μ

μ

μ

1.7

μ

μ

μ

μ

.

2.

μ

2.1

μ

μ

μ

μ

μ

.

2.2

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

2.3

μ

μ

μ

μ

μμ

μ

μ

.

2.4

μ

,

μ

μ

,

μ

μ

.

3.

3.1

μ

μ

.

3.2

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

3.3

μ

,

μ

,

μ

μ

,

μ

μ

.

4.3

. . . .

μ

μ

μ

μμ

μ

μ

(. . .),

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

4.3.1

. . . .

μ

μ

1998,

μ

5.147

15

(29).

μ μ

μ

μ

μ

(

μ

μ

μ)

μ .

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ , μ
 .
 μ , μ μ μ ,
 μ , μ ,
 μ
 . , μ
 μ
 μ μ .
 μ « » μ
 μ - -
 . μ , 9
 , μ . μ ,
 (. . :
 ,
 - -
 ,
 μ) ,
 μ
 μ μ μ
 μ μ μ .
 μ μ μ μ μ
 μ μ μ , μ
 μ . μ
 μ μ , μ
 μ μ .
 μ 9
 μ μ , 44,8%. μ , 12,2%
 μ μ , 26,7% μ

➤

μ

μ

μ

➤

μ

μ

➤

➤

μ

μ .

, μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μ

μμ

μ

μ

μ

μ

,

μ

μ

,

μ

μ

μ

μ

.

μ

μ

μ

μ ,

μ

:

μ (

),

(

)

.

,

,

,

,

,

,

μ

(

,

,

...),

μ

μ

,

,

.

,

,

μ

μ

,

μ

μ

,

μ

μ

μ

μ

μ

9

.

μ

μ

μ , μ , μ
 μ .
 μ , μ
 25,8%.
 μ (34,2%)
 28,8% . ,
 μ , 38,3%
 μ μ , μ
 μ 3%,
 (12,2%). μ μ
 μ , μ
 26,2% 37,1% μ
 41,3% , μ μ
 μ μ μ μ
 μ μ μ (. . .)
 μ μ μ
 μ μ
 (. . .), μ μ . ,
 μ μ . . . (35,3%)
 μ .
 . . . μ

μ . μ μ μ μ 150.000 . (. . : 440€)
(45,5%), μ μ
μ μ μ 20,3%, μ
μ μ . , , μ
μ μ μ μ μ
μ μ μ μ μ μ
μ - μ , , μ
μ . , μ
μ μ μ .

μ μ μ μ μ
μ μ . μ μ
μ μ 12% μ μ
μ . , , μ μ
μ μ μ , μ
, μ μ .
(32%) μ μ μ μ
μ μ μ (29,5%).
μ μ , μ
(42,5%).
μ μ μ μ
45% μ μ μ
23% μ μ .
μ μ
μ , μ , μ
μ μ μ μ
(, , μ ,

μ

μ μ μ

μ μ μ

μ μ

μ .

μμ μ 13,8%

. μ

μ μ , μ 34 ,

, μ

μ . μ

μμ 30%

, μ 15-24 μ μ

μ μ μμ

15%

9% μ

μ μ

75% , 58%

μ μ 19,8%

13%

μ μ

(42,4%).

μ μ (15-24) , μ

μ μ

), μ (15-34), μ
 μ μ .
 μ μ ,
 29,8% μ - μ (15-24) , ,
 μ μ -
 μ μ .
 μ μ 16,1% μ μ - μ μ
 μ μ -
 μ μ .

4.4

(μ μ)

μ μ ,

4.4.1

-

μ μ - .

- . μ

« μ » (31),

« μ »

Goethe, , 2-4 2003.

μ μ - -

μ μ μ μ ,

μ μ μ μ μ μ μ μ μ μ μ

, μ ,

μ μ μ μ ,
-μ .
μ
μ μ . ,
,
μ , μ μ μ
μ μ μ -
- . μ μ
/ μ -
- μ μ .
μ
μ μ ,
μ - .
« » , μ -
- ,
μ . μ
μ μ μ , μ ,
μ
μ μ μ (. . :) - 13-15 ,) - 16-
18) - 19-22).
μ , μ ,
μ μ μ
μ μ μ - ,
μ μ μ μ
, μ
μ μ .
, μ
- μ μ ,
μ μ μ

μ μ
, μ ,
μ μ
μ - .
μ
(. . .) μ μ .
μ μ μ
μμ
- -
-
, μ
μ , μ , μ , μ ,
, μμ ,
μ , . . .
μ μ μ
μ - μ -
.
. . . .
μ , μ μ .
μ μ μ
- -
μ . μ
μ μ - μ μ
- μ μ , μ

μ , ' , μ
μ μ μ
μ μ .

μ μ μ ,
μ μ . μ ;

μ - μ

1. μ μ μ μ

2. μ μ . μ μ μ
μ μ μ

μ μ μ .

μ , μ

μ μ μ -

μ , , .

μ

μ μ « μ » - - μ

μ . - -

μ ,

μ . , μ μ

- , μ μ . ,

μ μ « - » μ μ . , ,

μ μ , μ μ

(, ,).

μ « » « »

μ , μ ,

μ μ ,

,

, - .

μ μ μ -

-

« »

μ - - μ ,

μ . ,

,

μ .

- - , -

.

μ μ

μ , ,

μ μ .

μ μ μ μ μ μ

μ . , μ

μ , μ

μ μ , ,

μ μ μ μ

μ .

μ

. μ

,

μ . μ

μ μ μ - -

μ μ μ μ μ μ -

μ - .

μ , , .
 , , μ μ
 μ μ μ μ , ,
 μ μ μ μ μ μ . , ,
 μ μ μ μ μ μ , , ,
 .
 μ μ μ :
 ➤ μ μ μ μ ,
 - - μ
 μ μ μ μ μ
 , μ , μ
 μ μ μ
 ➤ μ μ μ ,
 μ μ μ
 .
 ➤ , .
 μ :
 ➤ μ .
 ➤ μ μ μ
 μ : μ , μ ,
 μ μ μ μ .
 (. :
 μ).
 ➤ μ μ « » μ μ
 - .
 ➤ μ μ μ



μ
 ,
 , μ
 μ μ , μ
 .
 ,
 μ μ , μ
 - - ,
 μ μ - -
 μ μ .

4.4.2

μ μ
 μ μ μ μ μ μ .
 μ μ
 μ . μ «
 μ μ μ μ μ :
 μ μ μ
 μμ ACCELERATE», 9
 μ , μ «
 μ μ μ » -
 μ , 18-20 μ 2000-
 μ
 μ μ μ (32).
 μ μ μ μ μ
 μ μ μ μ
 μ () μ
 / (. . .) μ

μ μ

μ

1999 μμ

ACCELERATE (ACCEss to the modern Library sERvices for the blind and pArtially sighTEd people) μμ Leonardo da Vinci (1999)

ACCELERATE, μ 18 μ , 2000.

μμ

:

➤ μ μ μ μ

μ Linz ()

➤ Karl-Franzens μ Graz ()

➤ μ

➤

➤ μ

➤ μ μ

➤ " "

➤ .

:

➤ μ μ μ

μ

μ

μ (/)

μ

➤ μμ μ μ μ

μ

μ

μ

μ

μ μ

μ μ μ

➤

(μ , μ μ)

μ μ

μ μ μ

,

μ

μ

μ μ

μ

.

μ

(/)

μ μ

μ

μ

,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.

μ

2000

μ

μ μ

μ

.

μ

μ

/

μ

μ

μ

,

μ

μ

μ

μ

,

,

,

μ

μ

μ

Braille.

μ

μ

μ

.

μ

μ

,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

,

μ

,

μ

,

....

μ

μ

μ

μ

μ

, μμ μ μ . μ ,
 μ
 , μ μ μ Braille
 (μ Braille) .
 μ μ Braille,
 (μ Braille
), μ
 μ μ Braille (μ Braille μ),
 μ μ .
 -μ μ μ
 μ - μ μ μ μ
 Braille μ μ μ μ
 ()
 μ (μ) . ,
 μ μ μ μ
 μ
 μ Braille.
 μ μ μ μ μ μ
 μ μ μ μ μ μ
 . μ
 μ .
 μ μ μ μ μ μ
 μ μ μ μ μ μ
 - - μ . μ
 μ (. . μ μ , μ μ
 μ) ,
 μ :



μ ,
μ μ
(35), μ (. . . .)
<http://www.disabled.gr>.

μ
μ , μ
.
μ
μ μ
μ μ μ

1. μ μ μ : μ
« » μ
8.000
« » μ

2. μ μ
μ
<http://www.disabled.gr/books.html> μ 900

3.
<http://www.disabled.gr/lavda>

4. μ μ μ
μ , μ , μ
5. μ μ μ ,
μ μ μ

(.μ. . .).
6. μ μ μ μ

μ online
http://www.disabled.gr, μ

μ , μ μ
μ 483 835

http://www.disabled.gr

μ μ site μ
μ μ μ screen readers
μ ,

4.4.3

μ , μ
μ μ , μ
(36), - μ ,
- :

➤ - μ μ -

➤ , μ , μ ,
, μ μ

μ
➤ μ μ μ

➤ μ μ (, μ , . . .).

μ 2000 μ μμ
ISTAR (37), μ μ

μ , Thuringen (μ), Omagh (

) Essex () -
- μ
-μ -
μ . μ μ 6 , ,
μ , μ μ ,
μ , Word Excel, μ
μ .
, «PULMAN Express» PULMAN
(.), μ 2003,
μ
μ
μ « μ : » (38).
45 μ ,
μ
μ . μ
« »
μ μ
μ .
μ μ μ .
32 μ
μ μ μ
μ . μ μ
μ .
μ , μ
μ μ μ
μ . μ
μ 2003,
μ

, μ
. μ
μ μ , μ μ μ
μμ .

μ μμ :

1. μ μ μ .
, , μ ,

2. μ μ μ 60 μ
(μ)

3. μ μ μ μ μ
, μ μ
- - .

μμ μ
μμ « », μ μ
μ μ μ μ μ .

4.5

μ 22 1998
23 -
μμ μ μ -
, μ μ

PUBLIC LIBRARIES Concerted Action ()

μ μ μ . - μ - μ μ μ (39).

4.5.1

« Unesco »

μ μ μ

«

», μ μ μ μ μ

μ -

:

➤ μ μ μ

μ μ

➤ μ

μ

μ μ

μ

.



-μ

μ

-

μ

μ

μ

.



μ

μ

μ

μ

μ μ

μ

μ

μ ,

μμ

μ

.

μμ

μ

Green Paper

μ

μ

Green

Paper

μ

μ .

4.5.2

:



,

μ

μ

μ

μ

μ

μ

.



μ

μ

,

,

μ

μ

,

μ

μ

μ

.

▶

, μ , μ μ μ μ

▶

, μ μ μ μ μ μ

▶

μ μ μ μ .

▶

μ μ μ μ μ μ - μ -

▶

μ μ μ μ μ μ μ μ μ μ μ μ

1. International Federation of Library Associations and Institutions. *Library services to ethnic minorities and immigrants: Guidelines for library services* (μ .) : . μ ; 2000. ISBN: 960-86374-1-4.
2. International Federation of Library Associations and Institutions. Free Access to Information and Freedom of Expression. Libraries and intellectuall freedom [Web Page]. Accessed 2003 May 15. Available at: <http://www.ifla.org/>.
3. American Library Association. Code of Ethics [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.ifla.org/faife/ethics/alacode.htm>.
4. Pulman [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.pulmanweb.org/DGMs/DGMs.htm>.
5. Fighting social exclusion in rural areas [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: [http://europa.eu.int/comm/archives/leader2/rural-en/biblio/exclusion/ sub 11. htm#ref01](http://europa.eu.int/comm/archives/leader2/rural-en/biblio/exclusion/sub_11.htm#ref01).
6. Social and economic exclusion [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.icare.to/Struggle-against-racial-exclusionWP131.doc>.
7. International Federation of Library Associations and Insttutions. *Multicultural communities: Guidelines for library services* [2nd edition, revised (1998)] [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.ifla.org/VII/s32/pub/ guide-e.htm>.
8. Vincent, John. Tackling social exclusion [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.libr.org/ISC/articles/15-Vincent.html#notes>.
9. International Federation of Library Associations and Institutions. Section of Libraries for Children and Young Adults. *Guidelines for library services for young adults* [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.ifla.org/VII/s10/pubs/ guidelines-e.pdf>.

10. American Library Association. Young Adult Library Services Association. Young adults deserve the best: Competencies for librarians serving youth [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:
http://www.ala.org/Content/NavigationMenu/YALSA/About_YALSA/Young_Adults_Deserve_the_Best_.htm.
11. American Library Association. Reference and Users Services Association. Library services to older adults guidelines [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:
http://www.ala.org/Content/NavigationMenu/RUSA/Professional_Tools4/Reference_Guidelines/Library_Services_to_Older_Adults_Guidelines.htm.
12. Paik, Young-Joo. Women's development and information on women in Korea (64th IFLA General Conference: Amsterdam: 16-21 August 1998) [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:
<http://www.ifla.org/IV/ifla64/112-122e.htm>.
13. Fitzgibbons, Shirley A. Libraries and literacy: A preliminary survey of the literature (66th IFLA Council and General Conference: Jerusalem: 13-18 August 2000) [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:
<http://www.ifla.org/IV/ifla66/papers/122-139e.htm>.
14. American Library Association. Association of Specialized and Cooperative Library Agencies. Revised standards and guidelines of service for the Library of Congress network of libraries for the blind and physically handicapped [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:
<http://www.ala.org/ASCLATemplate.cfm?Section=Publications1>.
15. Machel, Jean. Library and information services for visually impaired people: National guidelines. London: Library Association Publishing; 1996. ISBN: 1-85604-208-1.
16. International Federation of Library Associations and Institutions. Conference programme and proceedings (63rd IFLA General Conference: Copenhagen: 31 August-5 September 1997) [Web Page]. Accessed 2003

Oct. 20. Available at: <http://www.ifla.org/IV/ifla63/63cp.htm#7>.

17. Glashoff, Ilona. The division of libraries serving the general public: A survey (65th IFLA Council and General Conference: Bangkok: 20-28 August 1999) [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: http://www.ifla.org/IV/ifla65/037-79_e.htm.
18. Skat Nielsen, Gyda. Dyslexia, an invisible handicap: A challenge for the libraries [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.ifla.org/VII/s9/nd1/48.htm#3>.
19. International Federation of Library Associations and Institutions. Section on Library Services to Multicultural Populations ; Zielinska, Marie F., and Kirkwood, Francis T. Multicultural librarianship: An international handbook . Munchen, London, New York, Paris: K.G. Saur; 1992. ISBN: 3-598-21787-0.
20. American Library Association. Reference and Users Services Association. Guidelines for multilingual materials collection and development and library services [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: http://www.ala.org/Content/NavigationMenu/RUSA/Our_Association2/RUSA_Sections/MOUSS/Our_Section4/Committees10/Spanish-Speaking/Guidelines_for_Multilingual_Materials.htm.
21. Petit, Michele. From libraries to citizenship: Study on young users in low-income neighborhoods of french cities (64th IFLA General Conference: [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at: <http://www.ifla.org/IV/ifla64/078-155e.htm>.
22. Verentula, Karen M. Poor people and library services . U.S.A. McFarland & Company Inc.; 1998. ISBN: 0-7864-0563-5.
23. American Library Association. Library services for the poor [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:

- <http://archive.ala.org/alaorg/policymanual/poorservice.html>.
24. American Library Association. America's libraries and the homeless [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:
http://www.ala.org/Content/NavigationMenu/Our_Association/Offices/Public_Information/Factsheets/Americas_Libraries_and_the_Homeless.htm.
25. Vibeke, Lehmann. Prison librarians needed: A challenging career for those with the right professional and human skills (65th IFLA Council and General Conference: Bangkok: 20-28 August 1999) [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 20. Available at:
<http://www.ifla.org/IV/ifla65/papers/046-132e.htm>.
26. . . . ; (μ .- μ.).
μ
: , , μ , , (2 μ). :
/ ; 2003. ISBN: (set) 960-87575-8-4.
27. 11 μμ 157.110 μ .
. ; 2003 Sep. 15; : μ
: pp. 2-3.
28. μ : [Web Page]. 2002 Jan. 11; Accessed 2003 Oct. 25. Available at: <http://www.eeb.gr/deontology.htm>.
29. μ [Web Page]. 1998; Accessed 2003 Oct. 25. Available at: <http://book.culture.gr/greek.html>.
30. μ : μ [Web Page]. 1999; Accessed 2003 Oct. 25. Available at: <http://book.culture.gr/greek.html>.

31. μ , . : « » (, Goethe: 2-4 2003). E-mail to: (noriapoliti@yahoo.com). 2003 Oct. 25.
32. , .; , ., μ , ., and - μ , . k μ μ μ μ : μ μ μμ ACCELERATE. μ μ μ : 9 μ ; . : ; 2002; c2002: pp. 25-34. ISBN: 960-87345-0-9.
33. , . and , . μ μ μ . 2002; (iss. 15): p. 49.
34. , . [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 25. Available at: <http://www.specialeducation.gr>.
35. . : <http://www.disabled.gr/> online [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 25. Available at: <http://www.disabled.gr/profile-gr.htm>.
36. o , (aspasia@libver.gr). Y μ . E-mail to: (noriapoliti@yahoo.com). 2003 Oct. 22.
37. ISTAR μ [Web Page]. 2000 Aug. 24; Accessed 2003 Oct. 25. Available at: <http://www.libver.gr/istar>.
38. - , . Public libraries in Greece: new developments [Web Page]. 2003 May 10; Accessed 2003 Oct. 25. Available at: <http://www.pulmanweb.org/news/news.htm><http://www.libver.gr/istar/>. Notes: μ «PULMAN Express »

39. μ :
- [Web Page]. Accessed 2003 Oct. 28. Available at:
<http://www.libver.gr/publica>.